

Originali asmenvardžių rašyba — visų Lietuvos piliečių problema •

2014-08-22 11:43

Teisė į originalią asmenvardžių rašybą yra viena pagrindinių kiekvieno piliečio teisių. Galimybė tinkamai naudotis žmogaus teisėmis ir užtikrinti jų gerbimą turėtų pasirūpinti kiekviena valstybė. Europos žmogaus teisių fondas (EFHR) primena, kad Europos Žmogaus Teisių Teismas (EŽTT) savo nutarimuose pabrėžė, kad asmenvardžių rašybos reguliavimas yra kiekvienos Europos Sąjungos valstybės sritis ir tai yra tiesiogiai susiję su kultūra, kalbos istorija bei tapatybės pojūčiu.

Pasak EŽTT, jeigu jau yra įregistruoti panašūs asmenvardžiai ir nebuvo pripažinta, kad jie kelia kokį nors negatyvų poveikį kultūrinės ir kalbinės tapatybės išsaugojimui, tai nėra jokios priežasties tam, kad valstybė atsisakytų įregistruoti pasirinktą vardą ar pavardę. Tas pats galioja jų keitimui.

Tačiau originali vardo ir pavardės rašyba kelia nemažai sunkumų šiandien galiojančių Lietuvos teisės aktų praktikoje. Šis atvejis yra susijęs ne tik su žmonių, priklausančių tautinėms mažumoms ir norintiems vaikui duoti vardą, atspindintį jų kultūrą, tradicijas ar kalbą, asmenvardžių rašyba. Problema liečia taip pat ir kitus Lietuvos piliečius, ypač moteris, kurios ištekėjo už užsieniečių ir norėtų, kad jos pavardė Lietuvoje išduotuose dokumentuose būtų užrašyta taip pat kaip sutuoktinio. Visgi Civilinės metrikacijos skyriai atsisako tai padaryti.

Daugiausia skundų dėl asmenvardžių keitimo sudaro atvejai, kai Lietuvos pilietės, ištekėjusios už užsieniečių, keičia pavardes, išsaugojant originalią rašybą (nepriedant lietuviškų galūnių). Kaip rodo duomenys, ši problema liečia tikrai nemažai žmonių – net 16% kasmet besituokiančių porų sudaro mišrios santuokos. Be to, užsienyje gimusių vaikų skaičius per pastaruosius dešimt metų išaugo nuo 1% iki 16%. Tokie sutuoktiniai, o taip pat jų vaikai nesėkmingai kovoja už tai, kad visos šeimos pavardė Lietuvoje išduotuose dokumentuose būtų užrašyta vienodai...

is.gd/9YIUE0